



RAMSEY UMC

Contact us:

804-276-4628
PO BOX 75655
N Chesterfield,
VA 23236

Visit us:

5900 Hull Street Road
Richmond VA, 23224

PRELUDE/PRELUPIO

OPENING PRAYER/ORACIÓN DE INICIO

WELCOME & ANNOUNCEMENTS/BIENVENIDAS Y ANUNCIOS

LIGHTING OF THE ADVENT WREATH/ENCENDIENDO LA CORONA DE ADVIENTO

HYMN The First Noel #245

1. The first Noel the angel did say
was to certain poor shepherds in fields as they lay;
in fields where they lay keeping their sheep,
on a cold winter's night that was so deep.

Refrain:

**Noel, Noel, Noel, Noel,
born is the King of Israel.**

2. They looked up and saw a star
shining in the east, beyond them far;
and to the earth it gave great light,
and so it continued both day and night.
(Refrain)

3. And by the light of that same star
three Wise Men came from country far;
to seek for a king was their intent,
and to follow the star wherever it went.
(Refrain)

4. This star drew nigh to the northwest,
o'er Bethlehem it took its rest;
and there it did both stop and stay,
right over the place where Jesus lay.
(Refrain)

5. Then entered in those Wise Men three,
full reverently upon the knee,
and offered there, in his presence,
gold and myrrh and frankincense.
(Refrain)

HYMN La Primera Navidad

La primera Navidad anunciada fue
A unos pobres pastores cuidando su grey
Una noche silenciosa de frío invernal
Un coro celeste la vino anunciar

Coro:

**Noel, Noel, Noel, Noel,
Hoy ha nacido el Rey de Israel**

Una Estrella luminosa en oriente brilló
Y su luz desde lejos la tierra inundió
Ni de noche ni de día dejó de alumbrar
El astro del cielo con luz sin igual
(Coro)

Por la luz de la estrella se echaron a andar
Tres magos y sabios de tierra oriental
Su intento era sólo un rey encontrar
Siguiendo le Estrella por todo lugar
(Coro)

La estrella que hacia el norte su rumbo tomó
En Belén de Judea al fin reposó
Y el pesebre en que yacía el niño Jesús
Se halló de repente bañado de luz
(Coro)

Cuando entraron los tres sabios al rústico hogar
Con gran reverencia quisieron honrar
Con ricos dones, ofrendas de amor:
Incienso, oro y mirra, a Cristo el Señor
(Coro)

Romans 8:18-25

18 I consider that the sufferings of this present time are not worth comparing with the glory about to be revealed to us. 19 For the creation waits with eager longing for the revealing of the children of God; 20 for the creation was subjected to futility, not of its own will but by the will of the one who subjected it, in hope 21 that the creation itself will be set free from its bondage to decay and will obtain the freedom of the glory of the children of God. 22 We know that the whole creation has been groaning in labor pains until now; 23 and not only the creation, but we ourselves, who have the first fruits of the Spirit, groan inwardly while we wait for adoption, the redemption of our bodies. 24 For in hope we were saved. Now hope that is seen is not hope. For who hopes for what is seen? 25 But if we hope for what we do not see, we wait for it with patience.

Romanos 8:18-25

18 Tengo por cierto que las aflicciones del tiempo presente no son comparables con la gloria venidera que en nosotros ha de manifestarse, 19 porque el anhelo ardiente de la creación es el aguardar la manifestación de los hijos de Dios. 20 La creación fue sujeta a vanidad, no por su propia voluntad, sino por causa del que la sujetó en esperanza. 21 Por tanto, también la creación misma será libertada de la esclavitud de corrupción a la libertad gloriosa de los hijos de Dios. 22 Sabemos que toda la creación gime a una, y a una está con dolores de parto hasta ahora. 23 Y no sólo ella, sino que también nosotros mismos, que tenemos las primicias del Espíritu, nosotros también gemimos dentro de nosotros mismos, esperando la adopción, la redención de nuestro cuerpo, 24 porque en esperanza fuimos salvos; pero la esperanza que se ve, no es esperanza; ya que lo que alguno ve, ¿para qué esperarlo? 25 Pero si esperamos lo que no vemos, con paciencia lo aguardamos.

SERMON/SERMÓN

Abraza La Esperanza/Embracing Hope

Pastora Norma Aguilar

**PRAYER &
LORD'S
PRAYER**

Our Father, which art in heaven,
hallowed be thy Name.
Thy Kingdom come, Thy will be done on earth,
as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power, and the glory, for ever.
Amen.

**ORACIÓN DEL
PUEBLO Y LA
ORACIÓN DEL
PADRE NUESTRO**

Padre nuestro que estás en los cielos,
santificado sea tu nombre.
Venga tu Reino.
Hágase tu voluntad, como en el cielo, así
también en la tierra.
El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy.
Perdónanos nuestras deudas,
como también nosotros perdonamos a nuestros
deudores.
No nos metas en tentación,
sino líbranos del mal,
porque tuyo es el Reino, el poder y la gloria,
por todos los siglos.
Amén”.

**CONSECRATING OUR
TITHES & OFFERINGS**

**CONSAGRACIÓN DE
DIEZMOS Y OFRENDAS**

DOXOLOGY/DOXOLOGIA

Praise God from whom all blessings flow.
Praise Him all creatures here below.
Praise Him above ye heavenly hosts.
Praise Father, Son, and Holy Ghost. Amen.

A Dios el Padre celestial.
Al Hijo nuestro redentor.
Y al eternal consolador.
Unidos todos alabad. Amen.

HYMN/HIMNO

What Child Is This #219

1. What child is this who, laid to rest,
on Mary's lap is sleeping?
Whom angels greet with anthems sweet,
while shepherds watch are keeping?
Refrain:
**This, this is Christ the King,
whom shepherds guard and angels sing;
haste, haste to bring him laud,
the babe, the son of Mary.**
2. Why lies he in such mean estate
where ox and ass are feeding?
Good Christians, fear, for sinners here
the silent Word is pleading.
(Refrain)
3. So bring him incense, gold, and myrrh,
come, peasant, king, to own him;
the King of kings salvation brings,
let loving hearts enthrone him.
(Refrain)

¿Qué Niño es Éste? #112

1. ¿Qué niño es éste que al dormir en
brazos de María,
Pastores velan ángeles le cantan melodías?
Coro:
**El es el Cristo el Rey.
Pastores, ángeles cantad
Venid, venid a El, al hijo de María**
2. ¿Porqué en humilde establo así el niño
ha nacido?
Por todo injusto pecador su amor ha
florecido.
(Coro)
3. Traigamos dones en su honor, oh
pueblos y naciones,
Al Rey de reyes, Salvador, un trono
levantemos
(Coro)

BENEDICTION/BENDICIÓN

Prayer Requests/Peticiones de Oración

Gayle Miller	Rev. Tom Brown	Maureen
Thomas Miller	Kevin McGowan	Erica
Matt Amason	Debbie Mullins	Carol Hotchkiss
Pete Beville	Peggy Burch	Tom Doyle
	Elnora	